Premiers contacts en France

Â

Alors, on se dit "tu"?

Lors de mon premier sÃ©jour en SuÃ¨de, il y a de cela 4 ans dÃ©jÃ , mon compagnon suÃ©dois a voulu me prÃ©senter Ã sa famille. Jâ€™ai alors Ã©tÃ© Ã©tonnÃ©e par le fait que lâ€™accolade Ã©tait de rigueur. Si jâ€™ai Ã©tÃ© surprise dans un premier temps, câ€™est parce quâ€™en France nous nâ€™avons pas lâ€™habitude de nous saluer aussi chaleureusement.

Â I.Â La bise

A) Une tradition franÃ§aise moins chaleureuse quâ€™il nâ€™y paraÃ®t.
Comme vous le savez peut-Ãªtre les FranÃ§ais ont pour coutume de se faire la bise pour se dire Â«Â bonjourÂ Â» puis Â«Â au revoirÂ Â».

On commence le plus souvent par la joue de droite avant de passer Ã celle de gauche. Cette opÃ©ration peut parfois se rÃ©vÃ©ler pÃ©rilleuse car une trop grande prÃ©cipitation pourrait transformer cette bise en un baiser inappropriÃ© sur la bouche de lâ€™autreâ€¦

Or cette tradition, contrairement aux apparences, nâ€™est pas aussi chaleureuse quâ€™elle en a lâ€™air. Certes, le rapprochement des deux personnes est Ã©vident, mais faire une bise Ã quelquâ€™un consiste bien plus Ã mettre en contact sa joue contre celle de lâ€™autre que d'y dÃ©poser ses lÃ¨vres.

De ce fait, on peut aisÃ©ment considÃ©rer que lâ€™accolade suÃ©doise est une prise de Â«Â contactÂ Â» bien plus chaleureuse que la bise franÃ§aise.

Pour voir la vidÃ©o : cliquez ici>>

Et vous, combien de bises faites-vous? by leparisien

B) Une tradition qui varie dâ€™une rÃ©gion Ã lâ€™autre

Par ailleurs, le nombre de bises varie dâ€™une rÃ©gion Ã lâ€™autre. Tandis quâ€™Ã Toulouse, ma rÃ©gion dâ€™origine (qui se situe dans le Sud-Ouest de la France), nous ne faisons logiquement que deux bises (une sur chaque joue), les habitants de Montpellier par exemple (dans le Sud-Est de la France) en font curieusement trois. Et dans certaines rÃ©gions du Nord de la France, on est gÃ©nÃ©reux au point dâ€™accompagner chaque salutation de quatre bises, soit deux fois la dose habituelleÂ ! Personnellement, en tant que Toulousaine, je trouve cela lÃ©gÃ¨rement exagÃ©rÃ© et artificiel.

C) Mais Ã qui fait-on exactement la bise en FranceÂ ?

La bise me paraÃ®t parfois dâ€™autant plus artificielle quâ€™elle se fait souvent avec des gens que lâ€™on connaÃ®t Ã peine. Mais attention, on ne fait pas non plus la bise Ã nâ€™importe qui. DiffÃ©rents facteurs entrent en jeu. Les rÃ¨gles varient en particulier si lâ€™on est un homme ou une femme.Â

a) Pour les femmes

Ainsi, il est courant pour une FranÃ§aise de faire la bise dÃ¨s la premiÃ¨re rencontre Ã une personne - homme et femme - qui lui est prÃ©sentÃ©e par un ami. Par contre, dans le milieu professionnel, il est rare de faire la bise Ã son chef. Le rapport hiÃ©rarchique exclut le plus souvent une telle familiaritÃ©.

b) Pour les hommes

Pour les hommes, la poignÃ©e de main est souvent prÃ©fÃ©rÃ©e, car jugÃ©e sÃ»rement plus Â«Â virileÂ Â», en particulier dans le milieu professionnel. Cependant, entre bons amis et entre membres de la mÃªme famille, il est de plus en plus courant que les hommes se fassent la bise. Ce comportement nâ€™est pas liÃ© Ã une quelconque orientation sexuelleâ€¦

II. Le tutoiement

Â

Lors dâ€™une premiÃ¨re rencontre, la question qui se pose Ã©galement est de savoir si lâ€™on tutoie lâ€™autre ou si on le vouvoie. En SuÃ¨de, il semble que le tutoiement soit de plus en plus gÃ©nÃ©ralisÃ©. En France, il nâ€™en est pas ainsiÂ : on ne dit pas Â«Â tuÂ Â» Ã une personne que lâ€™on ne connaÃ®t pas. Reste Ã savoir quand on peut passer du Â«Â vousÂ Â» au Â«Â tuÂ Â» sans Ãªtre impoliâ€¦

Â A) Le vouvoiementÂ : une marque de respect

Durant ces quatre derniÃ¨res annÃ©es, jâ€™Ã©tais professeur en France. Il Ã©tait alors dâ€™usage de se tutoyer entre collÃ¨gues. Cependant, avant de tutoyer un collÃ¨gue, je prÃ©fÃ©rais attendre quâ€™il me le demande. En effet, Ã©tant parmi les plus jeunes, le vouvoiement Ã©tait une maniÃ¨re pour moi de manifester mon respect envers une personne plus Ã¢gÃ©e. Pour la mÃªme raison, les Ã©lÃ¨ves franÃ§ais doivent vouvoyer leur professeur. Par contre, l'inverse nâ€™est pas obligatoire. Il mâ€™Ã©tait dâ€™ailleurs trÃ¨s difficile de le faire, mes Ã©lÃ¨ves Ã©tant bien plus jeunes que moi. Vouvoyer de jeunes enfants paraÃ®t souvent trÃ¨s formel et rigide, mÃªme si cela peut Ãªtre une maniÃ¨re pour le professeur dâ€™asseoir son autoritÃ© en instaurant une distance verbale entre lui et ses Ã©lÃ¨ves. Le vouvoiement est donc une marque de respect que lâ€™on doit Ã ses supÃ©rieurs hiÃ©rarchiques ou Ã des personnes plus Ã¢gÃ©es ou inconnues.Â

B) Le tutoiement de rigueur entre jeunes
Par contre, entre jeunes, on se tutoie trÃ¨s rapidement, voire immÃ©diatementÂ : Ã lâ€™universitÃ©, tous les Ã©tudiants se disent Â«Â tuÂ Â» tout de suite. Le vouvoiement serait totalement dÃ©modÃ©, voire prÃ©cieux. PassÃ© un certain Ã¢ge, disons la trentaine, il est prÃ©fÃ©rable de se vouvoyer dans un premier temps, surtout si lâ€™on sâ€™adresse Ã une personne plus Ã¢gÃ©e.

Pour conclure, on peut dire que, lors dâ€™une premiÃ¨re rencontre, tout est une question de Â«Â feelingÂ Â». Si, cependant, vous nâ€™Ãªtes pas sÃ»r du comportement Ã adopter, mieux vaut ne pas sauter trop vite les Ã©tapes. Il est alors prÃ©fÃ©rable dâ€™attendre que lâ€™autre vous propose de passer du Â«Â vousÂ Â» au Â«Â tuÂ Â» et, de la mÃªme faÃ§on, de la poignÃ©e de main Ã la bise.
Â Nathalie Constantin (septembre 2009)

Â Â Â

Choisissez la bonne rÃ©ponse !

1. Que signifie "faire une accolade"?
[faire un baise-main] [serrer quelqu'un dans ses bras] [serrer la main de quelqu'un] [faire une bise]
2. Quelle expression franÃ§aise signifie "sauter des Ã©tapes"?
[poser un lapin] [passer du coq Ã l?Ã¢ne] [Marcher sur des oeufs] [mettre la charrue avant les b?oeufs]
3. Quel mot n'est pas un synonyme de "coutume"?
[habitude] [usure] [usage] [tradition]
4. Trouvez un antonyme de "chaleureux" parmi les mots suivants:
[amical] [hivernal] [froid] [glacial]
5. Trouvez un synonyme de "dÃ©modÃ©" parmi les mots suivants:
[dÃ©cousu] [vieillot] [actuel] [guindÃ©]
6. Trouvez un synonyme de "prÃ©cieux" parmi les mots suivants:

[prÃ©tentieux] [dÃ©sinvolte] [chaleureux] [maniÃ©rÃ©]

7. Trouvez un antonyme de "artificiel" parmi les mots suivants:

[artistique] [naturel] [factice] [abstrait]

8. Trouvez un synonyme de "formel" parmi les mots suivants:

[protocolaire] [ambigu] [virtuel] [dodu]

9. Trouvez l'antonyme de "viril" parmi les mots suivants:

[masculin] [lÃ¢che] [effÃ©minÃ©] [vulnÃ©rable]

Cliquez sur l'icÃ´ne verte pour continuer !

Premiers contacts en France

Choisissez la bonne rÃ©ponse !

1. Que signifie "faire une accolade"? [serrer quelqu'un dans ses bras]
2. Quelle expression franÃ§aise signifie "sauter des Ã©tapes"? [mettre la charrue avant les b?oeufs]
3. Quel mot n'est pas un synonyme de "coutume"? [usure]
4. Trouvez un antonyme de "chaleureux" parmi les mots suivants: [froid] [glacial]
5. Trouvez un synonyme de "dÃ©modÃ©" parmi les mots suivants: [vieillot]
6. Trouvez un synonyme de "prÃ©cieux" parmi les mots suivants: [prÃ©tentieux] [maniÃ©rÃ©]
7. Trouvez un antonyme de "artificiel" parmi les mots suivants: [naturel]
8. Trouvez un synonyme de "formel" parmi les mots suivants: [protocolaire]
9. Trouvez l'antonyme de "viril" parmi les mots suivants: [effÃ©minÃ©]

Cliquez sur l'icÃ´ne verte pour continuer !